

LITTERAATIO

Noudatetaan (suomen) ortografiaa ilman kirjoitetun tekstin mukaisia välimerkkejä tai isoja alkukirjaimia. Puhe kuvataan siinä muodossa kuin se on lausuttu; puhunnoksen sisältöä ei muuteta esimerkiksi kirjoitetun kielen mukaiseen asuun (Lennes & Ahjoniemi, 2005: 25).

Litteraatiossa rivit numeroidaan (Seppänen, 1998). Teksti rivitetään logopedisessä litteraatiossa tavallisesti *puhunnoksittain/intonaatioyksiköittäin*. Puhunnoksella tarkoitetaan sellaista puhejaksoa, joka on taukojen tai intonaation rajaamana määriteltävissä kokonaisuudeksi (Karlsson, 2009, 123, ks. myös Halliday & Matthiessen, 2004: 14–16; Helasvuo 2001, 133–136; Lauranto 2005, 134–136).

LITTERAATIOMERKINTÖJÄ

tutkittava esim. L (=lapsi), muu koodi MV85 (= mies, vasemman puolen aivoinfarkti, juokseva numero tai ikä) tai Otso (=peitenimi)

tutkija T

lyhyt tauko (.)

pidempi tauko (..)

OHJE: määritellään vähintään taukojen suuntaa-antavat kestot esim. lyhyt tauko alle 0,5 s ja pidempi tauko yli 0,5 s TAI mitataan sulkeiden sisään tauon tarkka kesto esim. (0,2)

kesken jäänyt sana	poi-
äänteen venytys	nä:in i:so
sana, josta ei ole saatu selvää	(-)
pidempi jakso, josta ei ole saatu selvää	(--)
epäselvästi kuultu sana tai jakso	(en osaa tätä)
kirjoittajan kommentteja ja selityksiä litteraatissa	((naputtaa kuvaa))
yhteenlausuttu sana	sil+oli
päällekkäispuhunnan alku	[
päällekkäispuhunnan loppu]

Lähteet:

Halliday, M. A.K. & Matthiessen, C. M. I. M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar* (3. painos). London: Arnold.

Helasvuo, M-L. (2001). *The Syntax in the Making: The emergence of syntactic units in Finnish conversation*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.

Karlsson, F. (2009). *Suomen peruskielioppi*. (4., laaj. ja uud. p ed.) (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia; No. 378). Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Korpijaakko-Huuhka, A.-M. (2003). *Kyllä se lintupelotintaulujuttu siinä nyt on käsittelyssä. Afaattisten puhujien kielellisiä valintoja sarjakuvatehtävässä*. Helsinki: Helsingin yliopiston fonetiikan laitoksen julkaisuja 46.

Lauranto, Y. (2005). Sujuvuuden mittoja. Teoksessa L. Kuure, E. Kärkkäinen & M. Saarenkunnas (toim.), *AFinLAN vuosikirja 2005/n:o 63: Kieli ja sosiaalinen toiminta — Language and social action*, (127–148). Jyväskylä: AFinLA.

Lennes, M. & Ahjoniemi, S. (2005). *Puheaineiston annotaatio eli nimikointi*. Osoitteessa: http://www.helsinki.fi/~lennes/annotation_guide/index.html. Luettu 18.2.2016.

Seppänen, E.-L. (1998). Vuorovaikutus paperilla. Teoksessa L. Tainio (toim.), *Keskustelunalyysin perusteet* (2.painos), (s. 18–31). Tampere: Vastapaino.